

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)
Кафедра иностранных языков

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

« 22 » 06 2021 г.

Начальник управления

/Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол « 10 » 06 2021 г. № 13

Председатель

/О.А. Шестакова /



Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:

Психолого-педагогическое сопровождение дошкольного, общего,
дополнительного и профессионального образования

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Заочная

Согласовано учебно-методической комиссией
кафедры иностранных языков

Протокол « 14 » 06 2021 г. № 13

Председатель УМКом

/Л.В. Сарычева /

Рекомендовано кафедрой иностранных
языков

Протокол от « 10 » 06 2021 г. № 13

Зав. кафедрой

/Л.В. Сарычева /

Мытищи

2021

Автор-составитель:
Зинина Юлия Михайловна, к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование приказ МИОНБРНАУКИ РОССИИ № 126 от 22.02.2018 г.

Дисциплина входит в обязательную часть блока Б1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Дисциплина реализуется с применением дистанционных образовательных технологий.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	3
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Объем и содержание дисциплины	4
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	9
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	21
7. Методические указания по освоению дисциплины	21
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	22
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	22

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Курс «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» занимает важное место в ряду дисциплин, входящих в подготовку магистров в области психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования. Специфика курса определяется тем, что студенты магистратуры получают из иноязычных источников информацию о тенденциях развития науки и современных технологий, направлениях научных исследований в области психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования, изучают поликультурность сферы академической науки, что способствует пониманию роли науки в жизни современного общества. Студентам важно не просто понять общие принципы развития науки в многоязычном поликультурном мире, но и приобрести навыки межкультурных контактов в академической и профессиональной сфере, умение правильно выбирать и употреблять языковой материал, общенаучную, профессиональную и терминологическую лексику, владеть речевыми средствами, тематически связанными с академической и профессиональной сферой.

Цель освоения дисциплины – способность осуществлять коммуникацию в условиях делового общения в академической, научной и профессиональной среде.

Задачи дисциплины:

- изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;
- изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;
- формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (английском) языке;
- формирование у студентов магистратуры умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (английского) языка;
- формирование у студентов навыков межкультурного делового и профессионального общения.

2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 – способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

ОПК-7 – способен планировать и организовывать взаимодействие участников образовательных отношений.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Данная дисциплина входит в обязательную часть блока Б1 «Дисциплины (модули)», является обязательной и изучается во 2, 3 семестрах по очной и заочной формам обучения.

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Заочная
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в часах	180 ¹
Контактная работа:	42
Лекции	-
Практические занятия	42
Самостоятельная работа	125
Контроль	13

Форма промежуточной аттестации – зачет во 2 семестре, экзамен в 3 семестре.

2. Содержание дисциплины

3.2.1. Заочная форма обучения

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Раздел I. Изучение иностранного языка в магистратуре.	-	4
Тема 1. Предмет, цели, задачи курса. Теоретическое и практическое значение курса делового иностранного языка. Требования к уровню владения языком.	-	2
Тема 2. Иностранный язык в профессиональной, научной, исследовательской деятельности студентов магистратуры.	-	2
Раздел II. Магистратура в США и Европейских странах.	-	6
Тема 1. Исследовательские программы магистратуры США.	-	2

¹ Реализуется с применением дистанционных образовательных технологий

Тема 2. Болонское соглашение. Компетентностный подход в подготовке магистров. Европейское образовательное пространство.	-	2
Тема 3. Магистратура в университетах Великобритании.	-	2
Раздел III. Современные педагогические технологии в области психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования: отечественный и зарубежный опыт.	-	4
Тема 1. Классификация технологий в области психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования в отечественной и зарубежной педагогике.	-	2
Тема 2. Терминологический аппарат педагогических технологий: англо-русские соответствия.	-	2
Раздел IV. Язык делового и профессионального общения.	-	4
Тема 1. Особенности языка делового и профессионального общения. Основные функциональные разновидности речи в условиях делового общения. Идиоматика профессионально-делового языка.	-	2
Тема 2. Особенности профессионально-деловой коммуникации. Формальный/неформальный регистры речи. Виды делового общения. Деловая корреспонденция.	-	2
Раздел V. Профессиональное общение в условиях межкультурной коммуникации.	-	6
Тема 1. Особенности межкультурного профессионального общения. Формы межкультурного профессионального общения. Международные конференции.	-	4
Тема 2. Академическая мобильность и межкультурные контакты в курсе магистратуры.	-	2
Раздел VI. Электронные средства профессионально-деловой коммуникации.	-	6
Тема 1. Интернет-ресурсы. Поиск и анализ информации на Интернет-сайтах.	-	2
Тема 2. Синхронные и асинхронные средства коммуникации. Особенности электронной переписки в условиях профессионально-деловой коммуникации. Виды электронных писем. Электронный этикет. Написание делового электронного письма.	-	2
Тема 3. Вебинары, видеоконференции, блоги, форумы, порталы. Общение по скайпу. Изучение выступлений на веб-конференциях. Виртуальные педагогические конференции.	-	2
Раздел VII. Презентации проектов.	-	4
Тема 1. Понятие презентации. Виды и структура презентаций. Требования к содержанию и оформлению презентаций.	-	2
Тема 2. Критерии оценки качества презентации. Эффективность презентации. Обсуждение презентации. Успешность в овладении иностранным языком в рамках исследовательских проектов.	-	2
Раздел VIII. Научная конференция.	-	8
Тема 1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. Регистрация на конференции. Участие в конференции. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.	-	2
Тема 2. Подготовка доклада к научной конференции с использованием мультимедийных средств. Выступление с докладом. Научные дебаты.	-	6
Итого	-	42

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Заочная форма обучения

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
1. Академический английский язык.	1. Особенности академического английского языка. 2. Терминологический аппарат. 3. Типы и виды словарей английского языка. 3. Особенности структуры словарной научной статьи. 4. Межкультурные контакты в академической сфере.	14	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Элек-тронный учебный курс	сообщение
2. Технология оценивания достижений учащихся (языковой портфель).	1. Технология самостоятельного оценивания достижений (языковой портфель). 2. Анализ языковых потребностей.	16	изучение рекомендуемых источников; анализ материалов Европейского языкового портфеля, определение своих достижений по европейской шкале.	Элек-тронный учебный курс	сообщение
3. Развитие психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования в США и Великобритании.	1. Исследования в области психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования в США. 2. Психолого-педагогическое сопровождение дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования Британии.	22	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Элек-тронный учебный курс	сообщение
4. Педагогическое образование. Профессия педагог.	1. Профессиограмма педагога. 2. Требования к квалификации и компетентностный подход. 3. Деловой контракт. Условия труда. 4. Перспективы профессионального роста. Постдипломное образование. Курсы повышения квалификации учителей. 5. Научная педагогическая деятельность.	20	изучение рекомендуемых источников; анализ современных педагогических технологий; отбор и анализ материалов для сообщения.	Элек-тронный учебный курс	сообщение
5. Педагогические теории.	1. Терминологический аппарат педагогических теорий. 2. История развития западных педагогических теорий. 3. Современные теории обучения.	18	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических	Элек-тронный учебный курс	сообщение

	4. Личностно-ориентированное обучение. 5. Проектное и интерактивное обучение.		теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.		
6. Научная конференция «Психолого-педагогическое сопровождение дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования в современном мире»	1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. 2. Жанры научной речи. 3. Устойчивые обороты научной английской речи. 4. Особенности дискуссионного обсуждения научных докладов.	35	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	Электронный учебный курс	сообщение
Итого		125			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия;	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.
УК-5 – способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;	
ОПК-7 – способен планировать и организовывать взаимодействие участников образовательных отношений.	

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа. 3. Изучение дополнительной литературы.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оцени-

			оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.		вания сообщения.
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа 3. Изучение дополнительной литературы.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.
ОПК-7	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа	<u>Знать</u> : основные формы устной и письменной речи на основе изученного лексического материала, необходимого для взаимодействия в процессе профессиональной деятельности.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа 3. Изучение дополнительной литературы.	<u>Знать</u> : основные формы устной и письменной речи на основе изученного лексического материала, необходимого для взаимодействия в процессе профессиональной деятельности. <u>Уметь</u> : готовить публикации, проводить презентации и вести, планировать, организовывать дискуссии на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности. <u>Владеть</u> : иностранном языком в устной и письменной форме в научной и профессиональной сферах общения; терминологией специальности на иностранном языке;	Участие в обсуждении. Сообщение. Презентация.	61-100

Описание сводной шкалы оценивания

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	6 баллов , если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки
	4 балла , если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки
	2 балла , если задание выполнено частично, допущены серьезные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы
	0 баллов , если задание не выполнено
2. Сообщение	20 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	15 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	10 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	0 баллов , если сообщение отсутствует

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные виды практических заданий

Assignment 1. Read and translate the text:

What are Transferrable Skills?

Transferable skills are core skills, which are of value in different situations and jobs. Higher education will give you the opportunity to develop a wide range of transferable skills, which will be of considerable help to you in your further studies or in whatever chosen field of employment you may go into.

The sorts of things that are considered transferable skills are: having self-awareness, being able to communicate clearly with others, having initiative, demonstrating competence with IT, showing commitment to seeing things through to the end, being able to work independently, knowing how to tackle problems when they arise rather than becoming disheartened and giving up, managing all important deadlines, having numeracy skills, being able to lead others as well as being part of a team, presenting your ideas in a way that others can follow and understand, knowing how to undertake research and find evidence, thinking critically and asking the pertinent questions, analyzing evidence and making judgments on the results, bringing enthusiasm to tasks, using a foreign language, being flexible and open-minded, knowing how to network and introduce yourself to others, responding positively to new challenges, being decisive, having business acumen, being proactive.

Through the course of studies, you will have the chance to practice and develop many of these skills, along with numerous subject-specific skills related to your professional field.

Name five top transferrable skills necessary to a good Master student / artist / teacher / businessperson.

Answer the following questions:

- 1) What transferrable skills do you have?
- 2) What skills would you like to develop in your character?
- 3) What other transferrable skills, not mentioned above, could you name?

Assignment 2. Scan the text in order to find the following information in it:

- 1) The proportion of young people involved in post-school education in Britain:
England & Wales _____
Scotland _____

- 2) Higher education in Britain is received at _____
- 3) The first awarded degree _____
The course lasts _____
Students are called _____
- 4) The next awarded degree _____
The course lasts _____
Students are called _____
- 5) The highest degree _____
The course lasts _____
- 6) The number of terms _____
- 7) Vacations:
 1. _____
lasts _____
 2. _____
lasts _____
 3. _____
lasts _____

Post-school Education in Britain

There is a considerable enthusiasm for post-school education in Britain. A large proportion of young people – about a third in England and Wales and almost half in Scotland – continue in education at a more advanced level beyond the age of 18. The higher education sector provides a variety of courses up to degree and postgraduate degree level, and carries out research. Higher education in Britain is traditionally associated with universities, though education of University standard is also given in other institutions such as colleges and institutes of higher education, which have the power to award their own degrees.

All degree courses last three years, however there are some four-year courses and medical and veterinary courses last five or six years. The British University year is divided into three terms. The vacations – a month at Christmas, a month at Easter, and three or four months in summer – are mainly periods of private study.

Students studying for the first degree are called undergraduates. At the end of the third year of study they sit for their examinations and take the Bachelor's Degree. Those engaged in the study of art subjects such as history, languages, economics or law take Bachelor of Arts (BA). Students studying pure or applied sciences such as medicine, dentistry, technology or agriculture get Bachelor of Science (BSc). When they have been awarded the degree, they are known as graduates.

Students who obtain their Bachelor degree can apply to take a further degree course, usually involving a mixture of exam courses and research. There are two different types of post-graduate courses – the Master's Degree (MA or MSc), which takes one or two years, and the higher degree of Doctor of Philosophy (PhD), which takes two or three years.

Assignment 3. Read and translate the text:

5 Steps to Effective Time Management

Once you make the decision, there are a number of excellent time management systems that you can follow. Although these are sometimes expensive or complex, you can achieve your goal by adopting a simple time management approach. The eight strategies below could make a huge impact on your academic career.

1. Make a schedule

After establishing your priorities, set up a schedule which respects your priorities. A wide variety of student organizers, diaries, planners, electronic tools and time management systems are available on the market. Choose or create whatever seems best for you. Many students select weekly planners that enable them to see the big picture more easily. Make sure your system is something you are very comfortable with as you will be referring to it often. Then, set up your schedule in this order:

- Mark in all your fixed commitments such as classes, seminars, tutorials, and part-time jobs. These are the givens, which you cannot change.
- Add in study time. Block off large sections of your day, reserved for studying alone, as well as shorter review periods. Organize your peak study times to coincide with the times of day when you are most awake and alert.
- Mark in other non-study activities. These are the important but lower priority items, such as exercise, recreational classes, or socializing, which you will fit in when possible.

2. Use a calendar

In addition to your weekly planner, invest in a large monthly wall calendar. Jot down all the important due dates, deadlines, exams, etc so they are in front of you as a visual reminder. This will make you more aware of important dates and allow you to adjust or rearrange plans if you are behind schedule.

3. Use review cards

Always keep some review cards with you to read over when you are waiting for something else to happen. This could include when you are traveling or waiting in line at the bus stop, bank, supermarket, cafeteria and so on. You could also place review cards in common locations which you pass frequently in your house, such as on the fridge door, bathroom mirror, etc. Frequent repetition and review is one of the keys to remembering information easily and effectively.

4. Plan activities logically

Get to know your bodily cycle; then, schedule activities around it as much as possible. If you always feel sleepy after lunch, for example, use the time to get in your daily walk, instead of fighting to keep your eyes open over a history book.

5. Plan some down time.

You are not a robot! Schedule some time to relax so you can rest and refresh your mind and body. This will enable you to study more effectively. Get enough sleep as well. A sleep-deprived student is not going to be able to perform at his or her best.

Assignment 4. Study the problems of the following students and recommend them the proper solutions based on the step(s) to effective time management, using the introductory phrases:

I (strongly) recommend you (not) to ...

Try (not) to ...

You'd better (not) ...

You should (not) ...

You may ...

Problem 1. Student A is enjoying his first year. He has a lot of friends and a great social life. But this doesn't leave much time for work. **A** is anxious and guilty about this and to avoid these feelings he spends even more time going out.

Problem 2. Student B is a perfectionist. She works all the time as she finds it hard to be realistic about how much she has to do. Her goals are defined as "I should work harder" or "I must do better". Because she feels that nothing she does is good enough, **B** doesn't know when to stop, so she ends up feeling overwhelmed.

Problem 3. Student C leaves everything to the last minute. For **C** this is an attempt to deal with anxiety about his work since it gives him no time to agonize about whether it is good enough. However, putting things off is actually very stressful and **C** encounters difficulties over more complex, long-term projects or if a last-minute crisis occurs.

Problem 4. Every day **Student D** means to get up at 8.00am and start work, but other things always seem more important. The longer she puts it off, the huger and more unmanageable her assignment seems. When **D** stops to look it is clear how much time she wastes. She also recognizes that she actually works better at night.

Assignment 5. Match the verbs on the left with their definitions on the right.

1. acquire	a) to study a subject thoroughly, especially in order to discover new information;
2. provide	b) to watch carefully the way something happens or the way someone does something;
3. research	c) to judge or calculate the quality, importance, amount or value of something;
4. observe	d) to get something;
5. attempt	e) to make possible or easier;
6. evaluate	f) to give someone something that they need;
7. constitute	g) to try to do something, especially something difficult;
8. measure	h) state or describe exactly the meaning, nature or the scope of something;
9. define	i) to form or make something;
10. facilitate	j) to discover the exact size or amount of something.

Примерная тематика сообщений

1. Развитие психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования в России и за рубежом.
2. Информационные технологии в области психолого-педагогического сопровождения дошкольного, общего, дополнительного и профессионального образования.
3. Образовательная политика Великобритании.
4. Процессы модернизации в системе образования России.
5. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
6. Формы межкультурного профессионального общения.
7. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.
8. Особенности общения в условиях международной научной конференции.
9. Коммуникативные стили и межкультурные различия.
10. Виртуальные педагогические конференции.
11. Терминологический аппарат педагогических технологий: русско-английские соответствия.
12. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
13. Идиоматика профессионально-делового языка.
14. Новейшие достижения в области образования по профилю подготовки.
15. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
16. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
17. Известные русские воспитатели, психологи.
18. Терминологический аппарат специальной педагогики и психологии: русско-английские соответствия.

Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования на зачете

Text 1

Introduction to Developmental Psychology and Its Research Strategies

One afternoon as I cycled home after attempting to bike 25 miles to the top of Mt. Hamilton, I spotted a lemonade stand, where several children and a couple of adults were gathered. I was in the process of deciding whether it was worth stopping for a taste, when a small boy about 4 years old screamed at me, "Lem-nade! Fif-fy cents!"

His sales technique convinced me — I stopped. The boy and an older sister who was 9 or 10 approached me. "I'll take some," I told them. By now the 4-year-old had walked up so close to me that I almost fell over him. He waved an empty cup and yelled at me again. I was baffled by his blabber and asked him to repeat himself. I was able to make out "Pink or yellow?" and I inquired which he thought was best. "Pink," he answered without hesitation. I told him that I'd take his recommendation. His sister, who had not said a word, immediately went to pour my glass. In the meantime, I gave the 4-year-old a dollar and said, "I'll have two."

The 4-year-old galloped off with my money. His sister returned with the lemonade. I took the cup and began to drink. The sister continued to stand in front of me and, finally realizing that I did not understand her behavior, very politely extended her hand. "Oh," I said as I pointed to the 4-year-old, "I already paid him."

The girl smiled and skipped back toward the table loaded with pitchers, cups, and money box. The cha-ching of money filling the till had clearly excited her, but she composed herself and returned to stand in her spot behind the table.

As I sipped, I noticed that other children were present. Two boys, who by garb and demeanor appeared to be late-stage middle schoolers, were sprawled on the grass by the sidewalk, conversing in hushed tones. Two girls, heads taller than the boys but apparently preteens as well, stood a few feet behind the stand. The girls were standing with their heads together, chatting and giggling. They at least had selected a position that implied they intended to help with the lemonade enterprise, even though they were currently ignoring it. In fact, only three people seemed to be actively engaged in the lemon-

ade project: the 4-year-old salesman, his more reserved sister, and an adult woman, who I assumed was their mother.

Standing on the grass beyond the commotion was a brightly smiling man. He was clearly enjoying the whole event and struck up a conversation with me. As I suspected, this was Dad. The 4-year-old was already back at the street, hollering at potential customers. “He’s our top salesman,” Dad told me. “What’s the reason for the lemonade stand?” I asked. “What will you use the money for?” The friendly and gregarious father started to answer me, but he managed to stop himself and, instead, he fielded the question to the diligent 9-year-old. “Megan, would you like to explain what we’re doing?” His daughter, still standing very politely behind the sales table, told me about the people that the money would benefit: The money would provide tools and supplies so that the recipients would be able to grow their own food. I commended their efforts and pedaled homeward.

My experience at the lemonade stand was an interactive reminder of the kinds of behavior and contrasts among individuals and age groups that evoke questions about human development. What processes transform excited 4-year-olds and diligent 9-year-olds into self-absorbed preteens? Why were the boys able to blow off their responsibilities without feeling guilty, whereas the girls were compelled to at least appear to be helping? Are the temperament differences in siblings due to age, genetics, or the influence of their same-sex role models? If adults are capable of interpreting the jabber of a toddler, why does that child’s diction ever improve? Can parents effectively foster altruism and enterprise in their offspring? When do young children begin to grasp the concept of number correspondence (I never received my second cup of lemonade)? Do children who live in impoverished communities pass through the same social and developmental milestones as those who live in healthier communities? For that matter, why does a woman who is approaching 50 get on a bicycle and ride 25 miles uphill?

Text 2

Developmental Psychology

The aim is to seek answers for these and many other fascinating questions about developing persons by reviewing the theories, methods, discoveries, and many practical accomplishments of the modern developmental sciences. This introductory chapter lays the groundwork for the remainder of the book by addressing important issues about the nature of human development and how knowledge about development is gained. What does it mean to say that people “develop” over time? How is your experience of development different from that of developing persons in past eras or in other cultures? Why are scientific studies of human development necessary? And what strategies, or research methods, do scientists use to study the development of children and adolescents? Let’s begin by considering the nature of development.

What Is Development?

Development refers to systematic continuities and changes in the individual that occur between conception (when the father’s sperm penetrates the mother’s ovum, creating a new organism) and death. By describing changes as “systematic” we imply that they are orderly, patterned, and relatively enduring, so that temporary mood swings and other transitory changes in our appearances, thoughts, and behaviors are therefore excluded. We are also interested in “continuities” in development, or ways in which we remain the same or continue to reflect our past.

If development represents the continuities and changes an individual experience from “womb to tomb,” the developmental sciences refer to the study of these phenomena and are a multidisciplinary enterprise. Although developmental psychology is the largest of these disciplines, many biologists, sociologists, anthropologists, educators, physicians, and even historians share an interest in developmental continuity and change and have contributed in important ways to our understanding of both human and animal development. Because the science of development is multidisciplinary, we use the term developmentalist to refer to any scholar—regardless of discipline—who seeks to understand the developmental process.

What Causes Us to Develop?

To grasp the meaning of development, we must understand two important processes that underlie developmental change: maturation and learning. Maturation refers to the biological unfolding of the

individual according to species-typical biological inheritance development systematic continuities and changes in the individual over the course of life and an individual person's biological inheritance. Just as seeds become mature plants, assuming that they receive adequate moisture and nourishment, human beings grow within the womb. The human maturational (or species-typical) biological program calls for us to become capable of walking and uttering our first meaningful words at about 1 year of age, to reach sexual maturity between ages 11 and 15, and then to age and die on roughly similar schedules. Maturation is partly responsible for psychological changes such as our increasing ability to concentrate, solve problems, and understand another person's thoughts or feelings. So, one reason that we humans are so similar in many important respects is that our common species heredity guides all of us through many of the same developmental changes at about the same points in our lives.

The second critical developmental process is learning – the process through which our experiences produce relatively permanent changes in our feelings, thoughts, and behaviors. Let's consider a very simple example. Although a certain degree of physical maturation is necessary before a grade-school child can become reasonably proficient at dribbling a basketball, careful instruction and many, many hours of practice are essential if this child is ever to approximate the ball-handling skills of a professional basketball player. Many of our abilities and habits do not simply unfold as part of maturation; we often learn to feel, think, and behave in new ways from our observations of and interactions with parents, teachers, and other important people in our lives, as well as from events that we experience. This means that we change in response to our environments— particularly in response to the actions and reactions of the people around us. Of course, most developmental changes are the product of both maturation and learning. And as we will see throughout this book, some of the more lively debates about human development are arguments about which of these processes contributes most to particular developmental changes.

Text 3

The Ecological Systems Viewpoint

American psychologist Urie Bronfenbrenner offers an exciting new perspective on child and adolescent development that addresses many of the shortcomings of earlier “environmentalist” approaches. Behaviorists John Watson and B. F. Skinner had defined “environment” as any and all external forces that shape the individual's development. Although modern learning theorists such as Bandura (What Bronfenbrenner's ecological systems theory (1989, 1993, 2005; Bronfenbrenner & Morris, 2006) provides is a detailed analysis of environmental influences.

This approach also concurs that a person's biologically influenced characteristics interact with environmental forces to shape development, so it is probably more accurate to describe this perspective as a bioecological theory.

Bronfenbrenner's Contexts for Development

Bronfenbrenner (1979) begins by assuming that *natural* environments are the major source of influence on developing persons—and one that is often overlooked by researchers who choose to study development in the highly artificial context of the laboratory. He defines environment (or the natural ecology) as “a set of nested structures, each inside the next, like a set of Russian dolls” (p. 22). In other words, the developing person is said to be at the center of and embedded in several environmental systems, ranging from immediate settings such as the family to more remote contexts such as the broader culture (see Figure 2.2). Each of these systems is thought to interact with the others and with the individual to influence development in important ways (see also Cole, 2005). Bronfenbrenner's theory truly revolutionized the way developmentalists considered the environment of a child's development. In the 1940s and 1950s, for example, developmentalists would likely examine the effect of one aspect of the child's environment and attribute all differences between children to differences in that aspect of the environment. For example, cognitive, social, and even biological differences between children of divorce and children of intact families might all be attributed to the effects of the divorce on the children. With Bronfenbrenner's theory it was now possible to consider the many different levels and types of environmental effects that might influence a child's development. Let's take a closer look at this theory.

The Microsystem

Bronfenbrenner's microsystem, refers to the activities and interactions that occur in the person's immediate surroundings. For most young infants, the microsystem may be limited to the family. Yet, this system eventually becomes much more complex as children are exposed to day care, pre-school classes, youth groups, and neighborhood playmates. Children are influenced by the people in their microsystems. In addition, their own biologically and socially influenced characteristics—their habits, temperaments, physical characteristics, and capabilities – influence the behavior of companions (that is, their microsystem) as well. For example, a temperamentally difficult infant can alienate her parents or even create friction between them that may be sufficient to damage their marital relationship (Belsky, Rosenberger, & Crnic, 1995). And interactions between any two individuals in microsystems are likely to be influenced by third parties. So, microsystems are truly dynamic contexts for development in which each person influences and is influenced by all other persons in the system.

Примерные вопросы для экзамена

1. Система высшего образования в России.
2. Система высшего образования в Британии и США.
3. Система высшего образования в Европейских странах.
4. Магистратура в Британии и США.
5. Магистратура в России.
6. Обучение в магистратуре в различных университетах мира.
7. Магистерские направления и курсы.
8. Исследовательские программы магистратуры.
9. Обучающие программы магистратуры.
10. Уровни образования, дипломы и ученые степени в англо-русских соответствиях.
11. Научное исследование магистранта: проблема, цель, задачи, методы исследования, результаты.
12. Перспективы развития профессионального образования.
13. Профессиональное образование в образовательном пространстве.
14. Научная педагогическая деятельность.
15. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
16. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
17. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
18. Идиоматика профессионально-делового языка.
19. Виды делового общения.
20. Жанры научной речи.
21. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
22. Устная и письменная коммуникация.
23. Особенности межкультурного профессионального общения.
24. Формы межкультурного профессионального общения.
25. Виртуальные педагогические конференции.
26. Международные педагогические конференции.
27. Межкультурные различия вербального и невербального поведения.
28. Новейшие достижения в области образования по профилю подготовки.
29. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
30. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
31. Идиоматика профессионально-делового языка.
32. Формальный/неформальный регистры речи.
33. Понятие коммуникативного стиля. Виды коммуникативных стилей.

Примерная тематика сообщений для выступления на экзамене

1. Ученая степень бакалавра в Европе XII-XIII веков.
2. Ученая степень магистра в Европе XII-XIII веков.
3. Ученая степень доктора в Европе XII-XIII веков.

4. Иерархическая система степеней «магистр» – «доктор» в XV–XVII веках.
5. Проблема унификации ученых степеней и званий.
6. «Всеобщая хартия университетов» (1988 г.).
7. Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (1997 г.)
8. Совместная Декларация о гармонизации структуры системы европейского высшего образования (1998 г.).
9. Декларации об архитектуре высшего европейского образования (Болонская декларация, 1999 г.).
10. Интерактивная технология и ее использование в психолого-педагогическом сопровождении образования.
11. Проектная технология и ее использование в психолого-педагогическом сопровождении образования.
12. Блочно-модульная технология и ее использование в психолого-педагогическом сопровождении образования.
13. Метод кейсов в психолого-педагогическом сопровождении образования.
14. Проблемная технология и ее использование в психолого-педагогическом сопровождении образования.
15. Дебаты-технология и ее использование в психолого-педагогическом сопровождении образования.
16. Понятийно-терминологический аппарат педагогических технологий.
17. Эволюция научных знаний в педагогике в России.
18. Эволюция научных знаний в зарубежной педагогике.
19. Объективные и субъективные трудности в разработке терминов и понятий в определенной области научного исследования.
20. Идиоматика профессионально-делового языка в сфере психолого-педагогического сопровождения образования.
21. Система регистров речи.
22. Факторы регуляции речевого общения.
23. Формальный регистр речи.
24. Неформальный регистр речи.
25. Формы межкультурной профессиональной коммуникации.
26. Видов межкультурной профессиональной коммуникации.
27. Типы межкультурной профессиональной коммуникации.
28. Блоги и форумы в области психолого-педагогического сопровождения образования в России.
29. Блоги и форумы в области психолого-педагогического сопровождения образования за рубежом.
30. Научные дебаты в области психолого-педагогического сопровождения образования, организуемые в России.
31. Научные дебаты в области психолого-педагогического сопровождения образования, организуемые за рубежом.
32. Инструменты для создания эффективной презентации.

Зачет 2 семестр:

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из двух частей:

- 1) чтение, перевод и реферирование текста деловой и профессиональной тематики.

Экзамен 3 семестр:

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из двух частей:

- 1) ответ по подготовленному сообщению;
- 2) ответ на вопрос по изученной тематике.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» занимает важное место в профессиональной подготовке высококвалифицированного педагога в определенной профессиональной области и является обязательной для изучения.

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» должны пробудить интерес студентов к изучению особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения, развить умение анализировать новейшие достижения в области профессиональной деятельности с оценкой их значимости, создавать собственные образцы речи на английском языке по профессиональной тематике.

Сообщение как форма текущего контроля предполагает 10-15-минутное выступление магистранта на практическом занятии на заранее подготовленную тему. Сообщение направлено на формирование навыка изложения своих мыслей в устной форме. При оценивании сообщения учитывается умение выделить актуальные научные работы по выбранной теме; проанализировать изученный материал с выделением наиболее значимых с точки зрения раскрытия темы сообщения, фактов, мнений и научных положений; логически выстроить материал сообщения.

Выполнение практических заданий направлено на углубление, совершенствование профессиональных знаний и навыков учащихся, которые должны овладеть различными методами решения практических задач в художественном образовании. Критерием оценки практических заданий является: соответствие содержания работы заявленной теме; глубина, полнота раскрытия темы; уровень навыков самостоятельной работы с научной литературой.

Формой промежуточной аттестации является, зачет во 2-м семестре, экзамен в 3 семестре. Зачет проводится в виде устного собеседования по прочитанному отрывку текста общей и профессиональной направленности. Экзамен проводится в виде устного собеседования по вопросам и выступления по подготовленному сообщению.

Зачет.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 2 семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Минимальное количество баллов, которые магистрант должен набрать в течение 2 семестра за текущий контроль равняется 20 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на зачете, равняется 20 баллам.

Шкала оценивания зачета			
Отлично (20-15 баллов)	Хорошо (14-10 баллов)	Удовлетворительно (9-5 баллов)	Неудовлетворительно (4-0 баллов)
Демонстрация глубокого понимания текста. Грамотное изложение содержания текста. Беглое чтение без ошибок. Перевод отрывка на русский язык адекватный содержанию оригинала.	Чёткое изложение текста, и демонстрация его содержания. Беглое чтение, с допущением одной или двух незначительных ошибок. При переводе отрывка на русский язык возможно допущение незначительных лексических, грамматических и стилистических ошибок.	Слабое изложение текста и демонстрация его неполного содержания. Чтение с допущением ошибок. Перевод отрывка на русский язык с допущением лексических, грамматических и стилистических ошибок.	Демонстрация непонимания текста, плохое понимание содержания текста. Чтение с допущением множества ошибок. Перевод отрывка на русский язык не адекватный содержанию оригинала.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежу-

точной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей:

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной шкале
41-100	зачтено
0-40	не зачтено

Экзамен.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 3 семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Минимальное количество баллов, которые магистрант должен набрать в течение 3 семестра за текущий контроль равняется 30 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на экзамене, равняется 30 баллам.

Критерии оценивания промежуточной аттестации (экзамен)

«30-22»

- 1) Полное усвоение материала;
- 2) Умение выделить главное, сделать обобщающие выводы;
- 3) Исчерпывающее, грамотное и ясное изложение материала;
- 4) Свободное владение основными понятиями;
- 5) Полные ответы на дополнительные вопросы;

«21-11»

- 1) Достаточно полное усвоение материала;
- 2) Умение выделять главное, делать выводы;
- 3) Грамотное изложение материала, отсутствие неточностей;
- 4) Знание основных понятий;
- 5) Ответы на дополнительные вопросы;

«10-1»

- 1) Общее знание основного материала;
- 2) Неточная формулировка основных понятий;
- 3) Умение применить свои знания на практике с допущением ошибок;
- 4) Знание некоторых понятий;
- 5) Затруднения при ответе на дополнительные вопросы;

«0»

- 1) Незнание значительной части материала;
- 2) Существенные ошибки при ответе на вопрос;
- 3) Незнание основных понятий;
- 4) Грубые ошибки при попытке применить знания на практике;
- 5) Неспособность ответить на дополнительные вопросы.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей:

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной шкале
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Английский язык для магистров [Электронный ресурс]: учеб.пособие / В.П.Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А.Молодых, С.В.Павлова. – Воронеж: Воронежский гос.ун-т инженер.технологий, 2013. – 120 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897>
2. Кытманова Е.А. Английский язык для магистров [Текст]: учеб.пособие / Е. А. Кытманова, Н. С. Бажалкина, Е. А. Титова. – М.: МГОУ, 2015. – 142с.
3. Мутовкина О.М. Postgraduate Education and Research [Текст]: учеб.пособие по английскому языку для аспирантов. – М.: ИИУ МГОУ, 2014. – 152 с.

6.2 Дополнительная литература:

1. Бажалкина Н.С. Английский язык для магистров [Текст]: сб.текстов с заданиями. – М.: ИИУ МГОУ, 2013. – 50 с.

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Dictionary and Thesaurus. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/> Дата обращения 20.04.2018
2. BBC Learning English. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/> – Дата обращения 20.04.2018
3. British Council. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/ru/russia> – Дата обращения 20.04.2018
4. Britannica Online Encyclopedia. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britannica.com/> Дата обращения 20.04.2018
5. Oxford Dictionaries. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oxforddictionaries.com/> Дата обращения 20.04.2018

Энциклопедии

- Encyclopedia Britannica Online

Образовательные ресурсы:

- Macmillan Education
<http://www.macmillandictionary.com/>
<http://www.macmillandictionaryblog.com/>
<http://www.youtube.com/macmillanelt>
- Oxford University Press
<http://www.oup.co.uk/>
- OUP online practice
<http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>
- Cambridge University Press - Worldwide
<http://www.cambridge.org/uk/international/>
- CUP ELT resources
<http://www.cambridge.org/elt/resources/>
- Express Publishing
<http://www.expresspublishing.co.uk/>
- Roget's Thesaurus
- Brewer's Phrase and Fable
- Hobson Jobson
- Soule's Synonyms
- Webster's Dictionary

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Загрядская Н.А. Методические рекомендации по освоению учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» (Протокол № 2 от 28.11.2018)

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

В качестве информационных технологий на практических занятиях по курсу «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» используются слайд-презентации, позволяющие представить социокультурный материал в наглядной форме и языковой материал на английском языке в корректной форме, а также аутентичные видеоматериалы, фрагменты документальных фильмов, видеоконференций. Для подготовки к практическим занятиям и непосредственно на практических занятиях по иностранному профессиональному языку применяются информационные справочные системы и базы данных, такие как электронные словари, ресурсы сети Интернет.

Программное обеспечение

1. Электронный словарь ABBYY Lingvo.
2. Пакета Microsoft Office 2010 для Microsoft Windows.
3. Онлайн-словарь иностранных слов PROMT.
4. Браузер Google Chrome
5. Браузер Internet Explorer
6. Браузер Mozilla Firefox

Информационно-справочные системы и базы данных

1. Международный Корпус Английского Языка – Великобритания (ICE-GB).
2. British National Corpus.

Информационно-коммуникационные технологии

1. Подкастинги.
2. Вебквесты.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью до 20 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также монитора с диагональю не менее 22 дюймов и персонального компьютера (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI.

Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть Интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет.